

Master's Dissertation

Year 2020-2021

**Inquiry about the learning of the English  
language outside of school: A case study**

**How do students learn EFL in an extracurricular  
environment?**



**Universitat Autònoma  
de Barcelona**

Frank Mediavilla Vélez

Tutor: Dr. Emilee Moore

OFFICIAL MASTER'S DEGREE IN TEACHING IN SECONDARY  
SCHOOLS, VOCATIONAL TRAINING AND LANGUAGE TRAINING

Barcelona, June 16<sup>th</sup>, 2021

## **Acknowledgements**

First of all, I would like to thank my tutor, Emilee Moore, for her guidance and support through the entire process of this journey.

Secondly, I would like to thank my school mentor, Irene Manero, for her caring attitude, insight, and kindness during my stay in the secondary school where I did my internship. I would also like to thank the rest of the teaching staff for receiving me in their classes and for their helpful advice.

Special thanks to my internship colleagues and friends, Daniel Montes and Virginia Mulero, for being an exceptional support during my internship. I would also like to express my appreciation and gratitude to the students from the secondary school where I did my internship.

Finally, I wish to thank my family and close friends, who stood by me and encouraged me throughout my master's degree.

Thanks for making this dissertation possible.

## **Abstract**

Due to the improvement of technology all around the world and the globalization of the English culture, learning the English language is not limited to the classroom. The aim of this dissertation is to find out how EFL students learn extramural English and what activities and resources do these students use and spend their time on in an extracurricular environment. To do so, a questionnaire and interviews were analyzed using a qualitative and interpretative approach, with the objective to showcase if the results found confirm the hypothesis that extramural English activities are a determining factor in the English proficiency level of the students.

**Keywords:** EFL students, extramural English, extracurricular environment, English language learning, secondary school.

## **Resum**

Gràcies a l'avanç i la millora de la tecnologia arreu del món, i la globalització de la cultura anglesa, l'aprenentatge de la llengua anglesa no està limitat per fer-ho al context escolar. L'objectiu d'aquest treball és descobrir i indagar com els estudiants a la secundària aprenen anglès com a llengua estrangera fora de l'aula, quines activitats i recursos utilitzen i on inverteixen el seu temps aquests alumnes en un entorn extracurricular. Per tal d'obtenir les dades d'aquest estudi, s'han utilitzat un qüestionari i entrevistes, analitzats mitjançant una metodologia qualitativa i interpretativa, amb la finalitat de mostrar si els resultats obtinguts confirmen la hipòtesi inicial que les activitats que els alumnes fan en anglès fora de l'aula són un factor determinant en el seu nivell de competència d'aquesta segona llengua dels alumnes.

**Paraules clau:** anglès com a llengua estrangera, aprenentatge de l'anglès fora de l'aula, entorn extracurricular, aprenentatge de la llengua anglesa, ESO.

## TABLE OF CONTENTS

1. Introduction, objectives and initial research questions .....	1
1.1. Objectives and research questions .....	2
2. Theoretical framework .....	3
3. Research methodology and method .....	7
3.1. Participants and context of research .....	7
3.2. Methodology, data collection and treatment.....	9
3.3. Data limitations.....	13
3.4. Ethical procedures.....	14
4. Analysis and discussion .....	15
5. Conclusions .....	34
6. References .....	36
7. Appendices.....	37
7.1. Appendix 1: ELD Template (Sample page) .....	37
7.2. Appendix 2: ELD Responses.....	38

## **1. Introduction, objectives and initial research questions**

The subject of this dissertation is the study of extramural learning of English as a foreign language. This dissertation will also try to analyze what resources are used and how they are used to learn English as a foreign language.

The learning of English as a foreign language in an extracurricular environment is a relevant and significant topic to analyze if we take into account how globalized today's world is and how it is being constantly updating itself in the context of language learning. There has been an increase in connection and connectivity throughout the world; what is meant by communicating and by learning nowadays is totally different to what it meant years ago.

Over the last decades, the world has experienced an overflow of input of all sorts of information. Technology has played a key factor in the globalization of the English culture. With access to the Internet and the spreading of information among the web, any individual has the freedom to search for and find resources to access information from all areas of knowledge.

Possibilities of learning and communicating are not limited to the classroom, now the school is no longer the only place you can access knowledge. Although language can be seen as an obstacle or barrier in order to access information, this same obstacle can sometimes be a motivating factor to learn the language in order to understand said information. This exposition to the language can be the triggering factor for the acquisition of the language, both explicitly and implicitly.

## **1.1. Objectives and research questions**

The objective of this study is to analyze how students use and learn English as a foreign language in an extramural environment. Furthermore, it is necessary for the purpose of this research to identify what activities students do and what resources students use to learn the English language in an extramural environment and (if possible) how these resources improve their language skills.

Below you will find the initial research questions in which this study is based on:

- What activities do students in 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> year of ESO do in English outside of their school environment? What resources do they use and in what ways do they learn English as a foreign language in an extracurricular environment?
- What are the implications of what students do outside of school for teaching and learning in school?

The conclusions yielded from this research could provide the education system community with diverse external resources to use and implement in their teaching methodologies to benefit and improve the language learning development as well as the learning experience of the students. Having said this, in Catalonia there are some education programs such as the Educació360 movement. This program is based on the necessity to integrate the interests of the students in their own education for the purpose of motivating their own learning experience and facilitate the connections between what they learn in formal education with what they learn extramurally (Educació360, 2019).

## 2. Theoretical framework

In order to write this dissertation, the following articles have been considered to help steer its direction.

In *The impact of spare time activities on students' English language skills* by Sundqvist, which is based on her doctoral dissertation (Sundqvist, 2009), the focus is on the extramural English (EE) activities that the subjects analyzed (80 students, representative of ninth graders in Western Svealand) spent the most time on that helped them improve their oral proficiency and vocabulary skills. The EE activities that Sundqvist mention in the article are the following: listening to music, playing video games, watching TV, watching films, surfing the Internet, other activities (open category), reading books and reading newspapers/magazines. These activities among others will be mentioned in a questionnaire that the subjects of this dissertation will be part of in order to gather data. Sundqvist also explains the terms self-instruction, naturalistic learning and self-directed naturalistic learning which will probably be mentioned at some point in this research paper. The data that Sundqvist collected in her article was obtained through a questionnaire and two one-week language diaries. This dissertation will also count with a questionnaire and a language diary in order to recollect data. Sundqvist uses the help of a metaphor to explain the results of her study: what she calls the “*Extramural English House*” or the “*EE House*” (Sundqvist, 2009, p. 72). It is a visual representation of a house, in which the rooms and an attic are the different EE activities. She explains that the EE activities are divided in rooms and separated by floors according to their levels of difficulty. The EE activities that require less motivation and require no effort are in the lower floor (listening to music, watching movies...), while the EE activities that are more intellectually challenging and require effort as well as

motivation are in the higher floors (reading books, surfing the internet or playing videogames). Although gender-related differences were found in the study such as the fact that boys spent more time playing videogames than girls, they were not significant overall for the interpretation of the results. Sundqvist found out that to improve oral proficiency and vocabulary skills it is of importance to be spending time upstairs in the EE House.

Sundqvist's (2009), *Extramural English Matters: Out-of-School English and Its Impact on Swedish Ninth Graders' Oral Proficiency and Vocabulary* examines the possible effects that extramural English has on oral proficiency and vocabulary. The subjects of Sundqvist's study were Swedish learners in grade 9 (80 students, aged 15-16) and the data was collected during one academic year. The data was measured via two language diaries and a questionnaire. Furthermore, speech data were collected through five interactional speaking tests that the subjects had to take part in. Sundqvist's makes clear that oral proficiency and vocabulary improve with a higher exposition to EE activities. As stated by Sundqvist, EE activities that required subjects to be passive had a lesser impact on oral proficiency and vocabulary and EE activities that required them to be more productive had a greater impact. The conclusion of Sundqvist's dissertation is that EE activities are part of a self-instructive and naturalistic learning context, which are available for any student to improve their English level, independently of their socioeconomic status.

The article by De Wilde et al. (2019), called *Learning English through out-of-school exposure. Which levels of language proficiency are attained and which types of input are important?* studies how informal language learning of English can greatly improve a learner's current English level. The article makes a distinction between formal and informal learning. The authors state that formal learning is the type of learning that

happens when a teacher prepares the content and establishes a schedule for learning. On the other hand, informal learning is the type of learning that happens “as a by-product of other activities” (De Wilde et al., 2019, p. 3), which occurs in an undefined learning context since it is not assessed in any way. The study consists of language learning tests that assessed vocabulary knowledge listening, speaking, reading, and writing skills. The participants were 780 Dutch-speaking children between the ages of 10 and 12. The study found that the activities in which students achieved a more remarkable improvement in their language production were gaming, use of social media and speaking.

In *ELLiE: Early Language Learning in Europe* chapter 5 called *Out-of-school factors: the home* by Muñoz and Lindgren (2011), a study is conducted internationally allowing different countries to be compared with the same parameters as regards to out-of-school exposure of English as a foreign language. The subjects that participated in the study were children aged 10-11 from seven different countries: Croatia, England, Italy, the Netherlands, Poland, Spain, and Sweden. The study has gathered data through three different sources: a questionnaire (answered by the children’s parents), the teachers’ interview and the focal learners’ interview. The questionnaire included the following activities: watching films, cartoons and/or series on TV, playing video/computer games, listening to music, reading books, magazines, comics, and speaking with someone. The study explains that there is a high variability between the countries regarding their exposition to English as a foreign language. Swedish and Croatian children were the most exposed to English as a foreign language while Italian children were the least exposed with three hours per week. The conclusion of the study is that the most significant impact on the subjects’ foreign language improvement is achieved through watching subtitled television and films. The study also found that children’s foreign language achievement

was more significant when the parents had a good proficiency level of the foreign language.

The article by Sylvén and Sundqvist (2012), *Gaming as extramural English L2 learning and L2 proficiency among young learners*, is a study about how gaming and L2 English proficiency “correlates with the frequency of gaming and types of games played” (Sylvén et al., 2012, p. 302). The participants of the study were 86 young learners in grade 5 from Sweden, aged 11 and 12 (39 boys and 47 girls). The data for this study were collected through a questionnaire (which aimed to measure extramural English habits), a language diary (that measured how much time was spent by learners on seven selected extramural English activities for the time period of one week: reading books, reading newspapers/magazines, watching TV-programs, watching films, using the internet, playing digital games, and listening to music), and three proficiency tests (which measured L2 proficiency concerning reading and listening comprehension, and vocabulary: two of which tested receptive vocabulary knowledge and one productive vocabulary knowledge). The results of the study observed that non-gamers (0 hours playing videogames/week) were outperformed by moderate gamers ( $\leq 5$  hours playing videogames/week) who were also outperformed by frequent gamers ( $\geq 5$  hours playing videogames/week).

The observations in the mentioned studies and their different methodologies have been useful as they bring valuable and additional information for the objective of this study. That is why the bases of these studies will be taken into consideration for the construction of this dissertation.

### 3. Research methodology and method

#### 3.1. Participants and context of research

Participants in this study are students from a public high school in Cornellà de Llobregat (Barcelona), with the age range between 14 and 16-years-old, from the classes of 3<sup>rd</sup> D and 4<sup>th</sup> A, B, and C of ESO. The initial sample of participants were 93.

**Table 1**

*Subject distribution of the study*

<b>Group</b>	<b>Total number of students per group</b>	<b>Number of participants who completed the process</b>
3 <sup>rd</sup> D	24	9
4 <sup>th</sup> A	24	5
4 <sup>th</sup> B	24	11
4 <sup>th</sup> C	21	13

Out of 93 subjects, only 38 responses of these students are considered in more depth. In terms of gender, from the 38 subjects 18 are male students and 20 are female students.

English language classes in the high school this study was conducted are not taught in what is universally known by traditional methods of teaching. Teachers are innovative and creative, promoting CLIL<sup>1</sup> as one of the main teaching strategies. For example, to introduce conditionals sentences, students had to prepare a poster board with possible ideas about how to make their school greener, which once prepared and finished students had to present to a member of the school board.

The group of 3<sup>rd</sup> D in general has a low proficiency level of English, except for a few students who declare to have extramural contact with English. The group of 4<sup>th</sup> C in average has a better proficiency level of English than the rest of the 4<sup>th</sup> ESO groups.

---

<sup>1</sup> CLIL: Content and Language Integrated Learning.

However, the groups of 4<sup>th</sup> A and 4<sup>th</sup> B also have some students that stand out when it comes to the English language and subject in the school.

The research will be based on one class of 3<sup>rd</sup> of ESO (D) and three 4<sup>th</sup> of ESO (A, B, and C) English classes from a public high school located in Cornellà de Llobregat in Barcelona. The students' families belong to the working class and middle class. Less than half of the families of the students have an adult in the family with higher education completed (an average of 4 out of 10 adults). There are 6 school districts in Cornellà de Llobregat and the school belongs to the first district. It is situated next to another high school and there are different sports facilities around the area.

The school has laboratories, a robotics room, a computer science and a music room, as well as several language rooms. The classrooms in the school count with a projector with built-in speakers and a whiteboard to use. Furthermore, classrooms are colorful and bright, and the halls are decorated with paintings and murals from the students. As for the installations, the school has 3 playgrounds (2 exterior ones and 1 interior) and a canteen where teachers and students can buy food and beverages and teachers can sit in to eat during the break.

As for the three 4<sup>th</sup> of ESO classes that will participate in this study, they are comprised of heterogeneous students with different backgrounds and mixed language proficiencies.

English in the school is taught as a mandatory subject for 3 hours every week, and students have the option to do 2 extra hours of English should they choose to take an optional English course that is available for them.

The school takes part in an international project called the *Generació Plurilingüe* (GEP) which promotes CLIL. The language teachers use innovative methods in their teaching methodologies (CLIL), and students tend to participate and show more interest during these classes. Furthermore, the school participates in the Erasmus+ Program and organizes travel departures to other countries such as Italy, France, and Germany.

### **3.2. Methodology, data collection and treatment**

This section describes the process of the data collection, the data analysis, and its results. The aim of this research is to find what students do in their spare time using the English language. The methodological approach employed for this study is qualitative and interpretive, it has been done in this way for the following reasons:

1. To allow the subjects to produce oral production (with a personal interview) and written production of English (with a questionnaire).
2. The questionnaire is an intimate way of collecting data and it can be done in a safe and non-judgmental space for them (e.g., their own rooms).
3. The personal interviews will provide this research with qualitative data and what is relevant for the study will be analyzed by transcribing the subjects' answers.

The data collected for this study was gathered by means of two instruments: a questionnaire, which consists of a one week 'English language diary' (ELD) (see appendix 7.1) and a personal interview (a short face-to-face conversation).

The data was collected during the span of a week's time. Students were given the ELD questionnaire in which they had to write what activities they performed in English outside of school hours. Before being handed out this ELD, an explanation was given to

them in class about what the purpose of this study was and the process they had to follow in order to fill in the ELD. The ELD template elaborated for this research is based on Sundqvist's language diary (Sundqvist, 2009, p. 239), it has been updated and modified for the purpose of this research on this day in time.

The ELD is a piece of paper composed of 8 categories of questions: reading any type of text (e.g., book, comic, manga, etc.), watching TV (e.g., news, sports, soap operas, etc.), watching a streaming service (e.g., Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Amazon Prime Video, Disney+, etc.), surfing the internet (e.g., Google, discussion forums, etc.), listening to music (e.g., Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.), use of social media (e.g., Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.), playing online videogames (e.g., *Counter-Strike: Global Offensive*, *League of Legends*, *Fortnite*, *Minecraft*, *Valorant*, *Dota*, *Rust*, etc.), and a category for others (an open category listing any other English-related activity, e.g., writing a short story, chatting with international friends, etc.).

Taking a closer look at the videogames category, for the purpose of this study it was more convenient to focus on online videogames rather than single player videogames. Even though learning can happen individually and humans are individual beings who process information by themselves, from a social learning perspective "they are, at the same time, influenced by others, as humans tend to imitate and are part of multiple groups or communities of practice from which they derive their identities, values, and beliefs" (Wenger, 1998, as cited in Hartevelde & Bekebrede, 2011, p. 52). In online videogames, it is generally the case where the player needs to communicate and interact with someone (other players) in order to achieve a common goal (defeating a boss, winning the round of a match, plan a strategy, etc.). Therefore, the need to communicate makes possible the exchange of input and output of language between

players. Inexperienced players who are new to playing a specific videogame can communicate via voice or chat to ask for information regarding the videogame and seek knowledge from more experienced players. For this reason and understanding learning as a social construct, online videogames were more suitable.

The reason why there is a distinction between watching TV and watching a streaming service is simply because the medium of reproduction and interaction is different (e.g., in Twitch, which is a livestreaming platform, you can listen and interact with the streamer as well as write in a public chat). In streaming services, you can choose the episode you want to watch, the language you want the episode to be in, whether you want subtitles or not, the speed of the audio, etc. The spectator has absolute control over what he or she is watching: there are no interruptions, there is no advertising, as a viewer there is much more freedom to go back to a scene in case you missed a crucial part of it, etc. The ELD also contains a 'Total time' section in which subjects have to write the amount of time they spend performing the activities they have selected. Knowing the amount of time subjects spend is useful to make comparisons between the subjects and obtain valid observations.

For the interviews, the initial idea was to only interview those subjects that have a higher proficiency level of English since what is interesting for the study is to collect data from students that are active in performing activities in English outside of the class. Hence, it was not relevant to interview those who did not use English. However, after thinking it thoroughly, it is also interesting to consider those students that have a lower proficiency level of English. The reason for this is because it is relevant to see the differences in the dichotomy between students who have a lower proficiency level and do perform activities in English outside of class hours and those who do not. The purpose is to find out the reasons why those who have a lower proficiency level of English are not

interested in learning English in an extracurricular setting and how that affects their English proficiency level.

The personal interviews were conducted through the data collected in the ELD. It is a semi-structured interview in which students go over the ELD template they had filled with the interviewer and after, a set of specific questions were prepared for them to obtain more detailed information relevant to this study (this will be expanded in the analysis and discussion section).

These are the questions that have been prepared to close the interviews:

- What is your motivation to learn English?
- Do you think English is important for your future?
- Do you think the way English is taught at school is useful or helpful for you?
- If you could change something about the way you learn English at school, what would you change?

The questions selected were the ones mentioned before and not others because it is necessary to take into account the opinion of the subjects. Motivation and personal interests are some of the main factors that promote learning, whether it is a skill, a language, an art, etc. The question about whether the way English is taught at school is helpful or not for a subject was chosen for a number of reasons: everyone learns at a different pace and in different ways, therefore not everyone has the same learning experience. It is essential to understand that the learning experience can be negative or positive. The last question is for the subjects to think and be honest and creative with their answers, being able to express themselves without any kind of judgment. These questions are meant to provide this research with diversity through their answers, and to understand what is working and what needs to be changed or modified to help students learn the language better.

The average time of the personal interviews was of 2 to 3 minutes. The personal interviews were conducted one week after the students had given back the ELD. All the interviews were recorded using a voice recorder application with a mobile phone. The interviews could only be completed by the classes of 3<sup>rd</sup> D of ESO and 4<sup>th</sup> A and 4<sup>th</sup> B, but there is enough data collected between these 3 classes for this study. Some students during the interviews could not produce the responses in English, and they resorted to using Catalan or Spanish since they were more comfortable answering in their mother tongue, which also helped me receive a more complete answer. The subjects chosen to perform the interviews were 13 students: 9 female and 4 male students. From these 13 students, some of them have a higher proficiency level of English and the rest have a lower proficiency level of English.

### **3.3. Data limitations**

There are some observations that must be explained about the data collected in which this study is based on. The questionnaires and interviews were conducted within 2 months left to complete and finish the academic year, at this point in the academic year timeline students are exhausted and lack of motivation is one of the reasons. Participation in this study was not ideal; truth is it was way lower than what was expected. The fact that some students did not give back the ELD template or returned it back with little information (e.g., not specifying the time spent on the activities), or with irrelevant information (inconclusive) is an observation that needs to be mentioned, since it is also connected with motivation or rather, the lack of it. It would have been interesting to test whether participation could have improved or arise considerably if the ELD were considered a (small) percentage of their assessment. Another reason to take into account is that we are currently undergoing a global pandemic due to COVID-19, and for one

reason or another in the students' personal lives (self-esteem, personal matters, etc.) maybe they simply preferred not to participate as it was not mandatory for anyone.

### **3.4. Ethical procedures**

The ethical procedures of this study have been ensured by anonymizing the students' names and information. Furthermore, it was me personally who collected the data. I first asked my school mentor if I could conduct this research, and once I got the approval, I asked for the students' consent, which they approved as well.

## 4. Analysis and discussion

This section offers a thorough analysis of the ELD questionnaires and the answers provided by the students that participated in this research. The data from the interviews will be used to exemplify the main findings of the questionnaires. For the purpose of this study and since this is a qualitative research with a content analysis (meaning that the focus is on what the participants have said, not how they said it), standard orthography will be used. With the data obtained, a distinction is going to be made between participants who are active (the subject that use English outside of school hours) and participants who are not active (the subjects that do not use English outside of school hours).

As mentioned in the methodology section, the ELD contains 8 categories (See *Table 2*).

**Table 2**

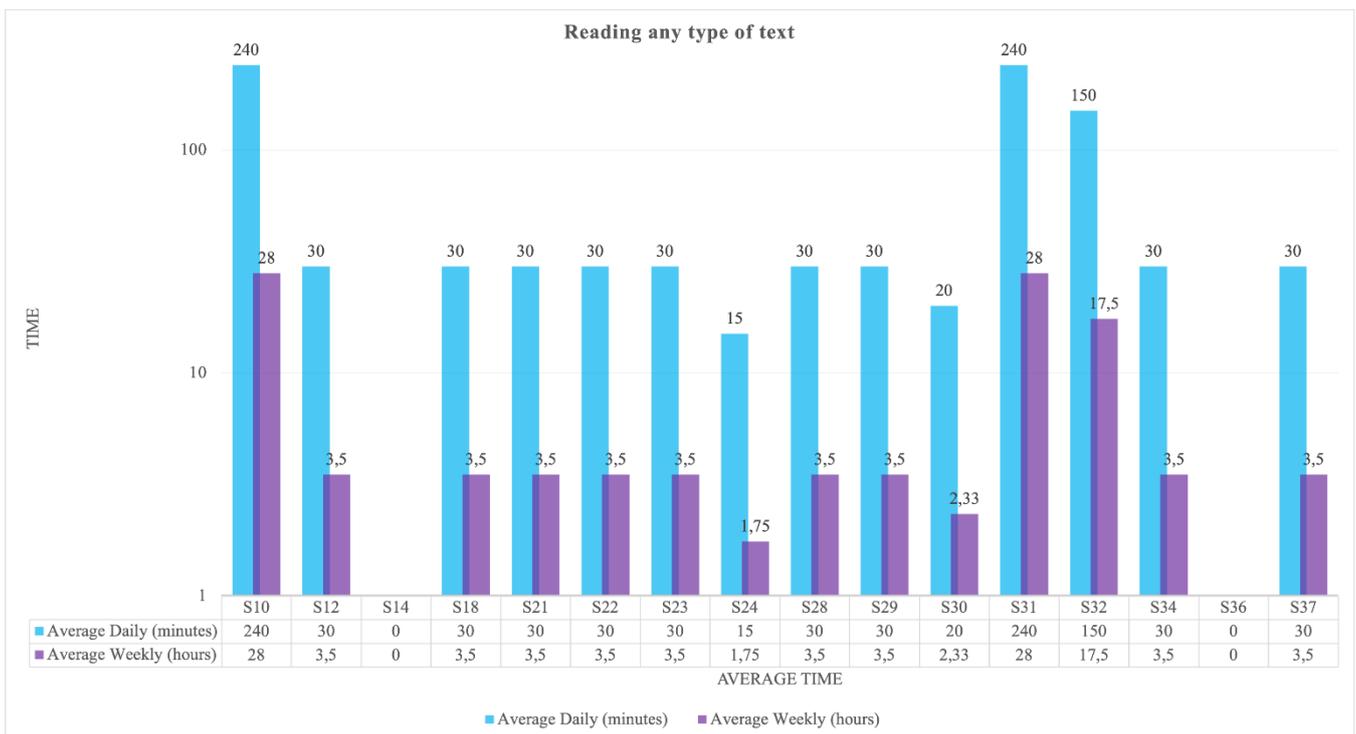
*ELD Category Participation*

<b>ELD</b>				
<b>Category</b>	<b>Number and % of participants</b>			
	<b>ACTIVE in this category</b>	<b>NOT ACTIVE in this category</b>	<b>of male participants</b>	<b>of female participants</b>
<b>Reading any type of text</b>	<b>16 42.11%</b>	<b>22 57.89%</b>	<b>4 25%</b>	<b>12 75%</b>
<b>Watching TV</b>	<b>17 44.74%</b>	<b>21 55.26%</b>	<b>11 64.71%</b>	<b>6 35.29%</b>
<b>Watching a streaming service</b>	<b>30 78.95%</b>	<b>8 21.05%</b>	<b>14 46.67%</b>	<b>16 53.33%</b>
<b>Surfing the internet</b>	<b>21 55.26%</b>	<b>17 44.74%</b>	<b>9 42.86%</b>	<b>12 57.14%</b>
<b>Listening to music</b>	<b>36 94.74%</b>	<b>2 5.26%</b>	<b>16 44.44%</b>	<b>20 55.56%</b>
<b>Use of social media</b>	<b>32 84.21%</b>	<b>6 15.79%</b>	<b>14 43.75%</b>	<b>18 56.25%</b>
<b>Playing online videogames</b>	<b>20 52.63%</b>	<b>18 47.37%</b>	<b>12 60%</b>	<b>8 40%</b>
<b>Others</b>	<b>16 42.11%</b>	<b>22 57.89%</b>	<b>6 37.5%</b>	<b>10 62.5%</b>

Following are going to be shown the adapted graphic tables from the ELD responses. To make specific observations about the subjects, they will be referred as SX, ‘X’ being their identification number (e.g., S1 (subject one), S2 (subject two), S3 (subject three), etc.) and this number will be the same for the specific subject throughout the whole analysis and rest of the study to maintain their anonymity. Firstly, an analysis for each category will be thoroughly explained along with observations of the most relevant data. Secondly, comparisons and differences will be discussed in the second part of the analysis.

**Figure 1**

*Distribution of the participants that are active in the category of Reading Any Type of Text*



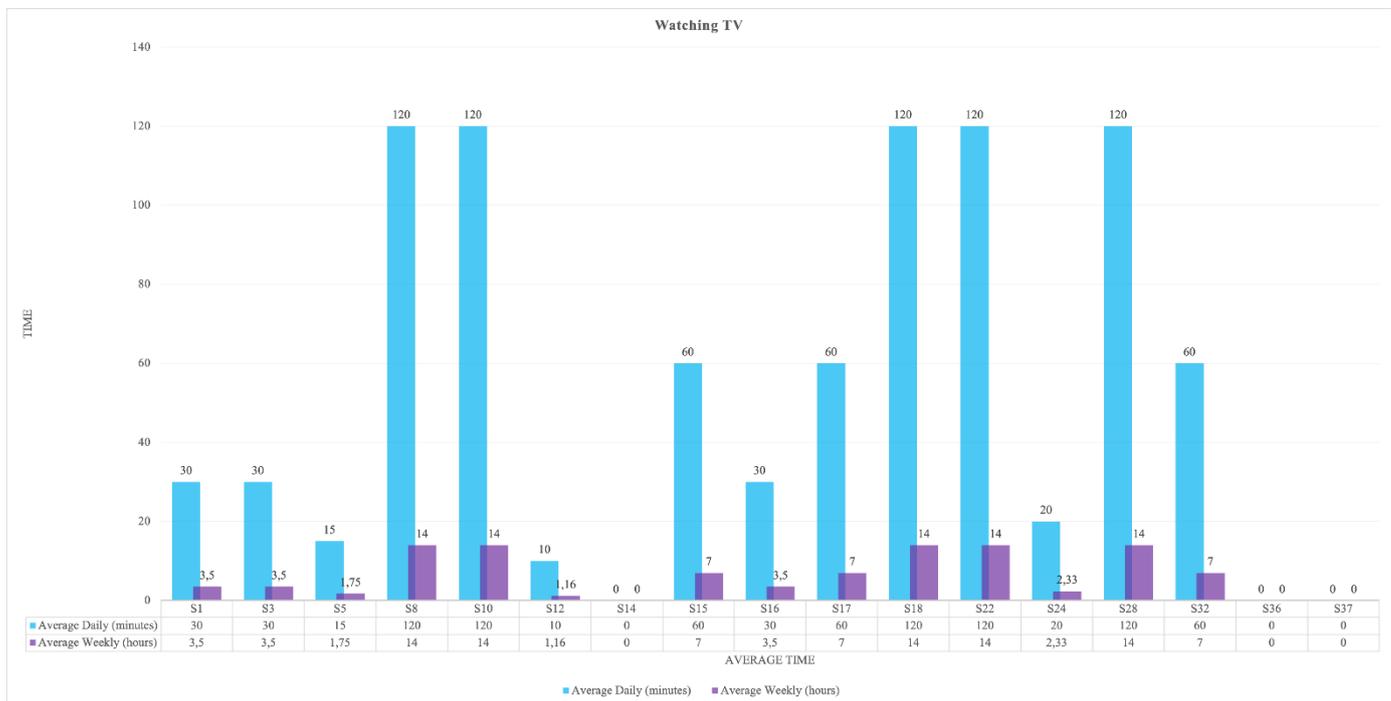
*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Reading any type of text’ (See *Figure 1*), 16 participants are active users of text reading, while 22 are not. From these 16 active subjects (S10, S12,

S14, S18, S21, S22, S23, S24, S28, S29, S30, S31, S32, S34, S36, S37), 9 subjects (S10, S14, S15, S23, S28, S29, S30, S36, S37) have said to read books, 1 subject (S32) comics and 3 subjects (S21, S22, S32) manga. Some honorable mentions for books are the Harry Potter series by J. K. Rowling, *Tuck Everlasting* by Natalie Babbitt, and *Swimming Lessons: Poems* by Lili Reinhart. For the theme of ‘Others’ within this category, subjects have mentioned to read articles on Twitter, sport articles, texts messages on their mobile phones and fan fiction. The average daily time that these 16 subjects spend reading any type of text in English outside of school hours is of 935 minutes in total, which makes it an average total of 112 hours per week (7 days).

**Figure 2**

*Distribution of the participants that are active in the category of Watching TV*

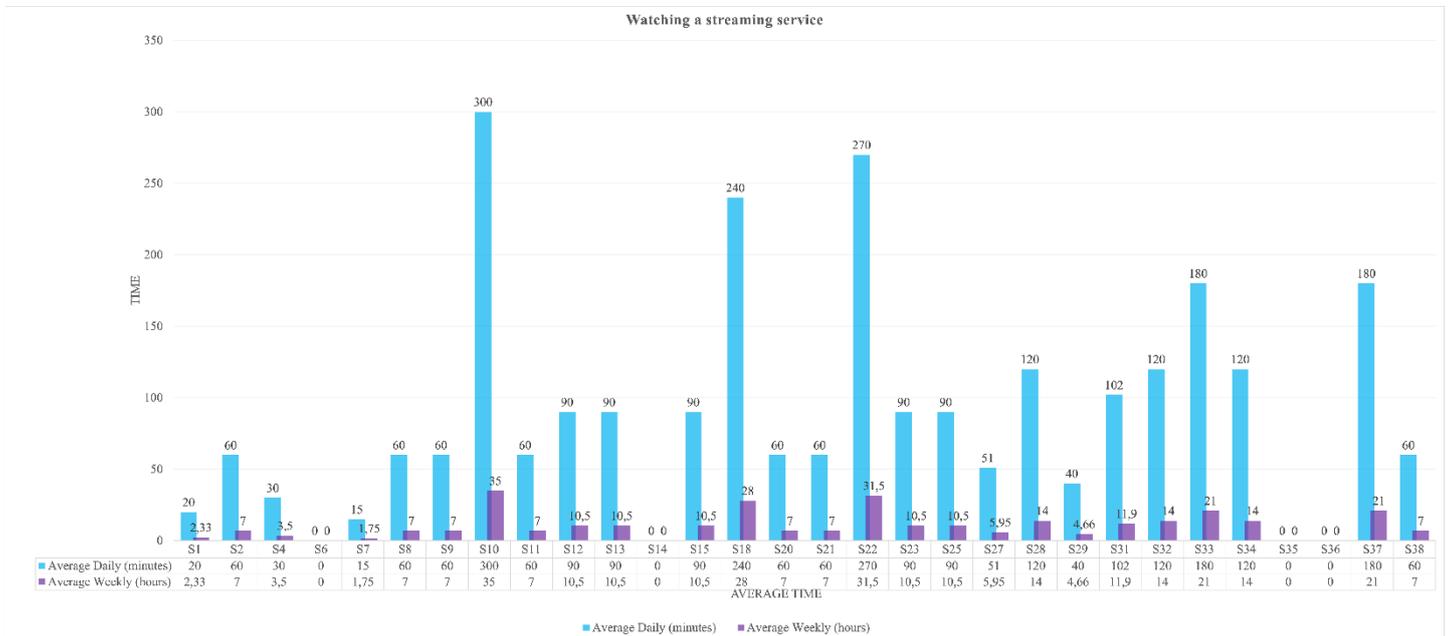


*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Watching TV’ (See *Figure 2*), 17 participants are active users in watching TV, with the remaining 21 being inactive. From these 17 active subjects (S1, S3, S5, S8, S10, S12, S14, S15, S16, S17, S18, S22, S24, S28, S32, S36, S37), 2 subjects (S18, S36) specified to actively watch the news, 5 subjects (S5, S8, S14, S15, S18) have said to watch sports programs (e.g., handball, football), and 1 subject (S32) soap operas. For the theme of ‘Others’ in the same category, active subjects have mentioned to watch TV programs such as survival shows, mystery shows, YouTube, Netflix, Twitch, *Fast N’ Loud*, *The Kardashians*, *RuPaul’s Drag Race* or *Oprah’s Talk Show*. Regarding turning on the subtitles while watching TV, 7 subjects (S8, S10, S14, S15, S28, S32, S37) do turn on the subtitles, while 5 subjects (S1, S3, S17, S18, S36) have specified that they do not turn on the subtitles. From those subjects that turn on subtitles, 6 subjects (S8, S14, S15, S28, S32, S37) use English as the language in which the subtitles are in, and 1 subject (S10) uses Spanish as the default language for the subtitles. Regarding the subjects who do not turn on subtitles, the reasons given to not turn the subtitles on were because there is no time to read them, or that it was not necessary. The average daily time spent watching TV by these 17 subjects is of 915 minutes, making it an average total of 106.75 hours weekly.

**Figure 3**

*Distribution of the participants that are active in the category of Watching a Streaming Service*



*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Watching a streaming service’ (See *Figure 3*), 29 participants are active users and 9 participants are inactive. From these 29 active subjects (S1, S2, S4, S6, S7, S8, S9, S10, S11, S12, S13, S14, S15, S18, S20, S21, S22, S23, S25, S27, S28, S29, S31, S32, S33, S34, S35, S36, S37, S38), 16 subjects (S2, S8, S9, S10, S11, S12, S14, S20, S21, S22, S23, S27, S31, S33, S36, S38) have said to watch Netflix films and series with examples such as *Stranger Things*, *Lucifer*, *The Karate Kid*, *Dark*, *Spongebob Squarepants*, *The Shadowhunters*, *Dunkirk*, *After*, *Atypic*, *Modern Family*, *The Grey’s Anatomy*, *The Vampire Diaries*, as well as documentaries. Furthermore, 3 subjects (S22, S23, S36) have said to watch HBO series, 8 subjects (S1, S4, S6, S7, S8, S14, S31, S36) have said to watch Twitch streamers (streaming *Fortnite*, *Valorant*, *League of Legends*, *Cyber Hunter*, *Genshin Impact*), 1 subject (S36) has mentioned to use Filmin, 7 subjects

(S12, S14, S23, S29, S32, S34, S36) have said to watch series, films and documentaries in Amazon Prime Video, and 3 subjects (S8, S36, S37) use Disney+. For the theme of ‘Others’ inside this category, 12 subjects mentioned to watch films, series and documentaries using YouTube and Viki as their preferred streaming service. The use of subtitles in this category is more prevalent, with 14 subjects (S8, S11, S12, S15, S25, S27, S28, S29, S32, S33, S34, S36, S37, S38) turning on the subtitles in the English language and 7 subjects (S2, S9, S10, S21, S23, S27, S33) turning on the subtitles in Spanish.

**Table 3**

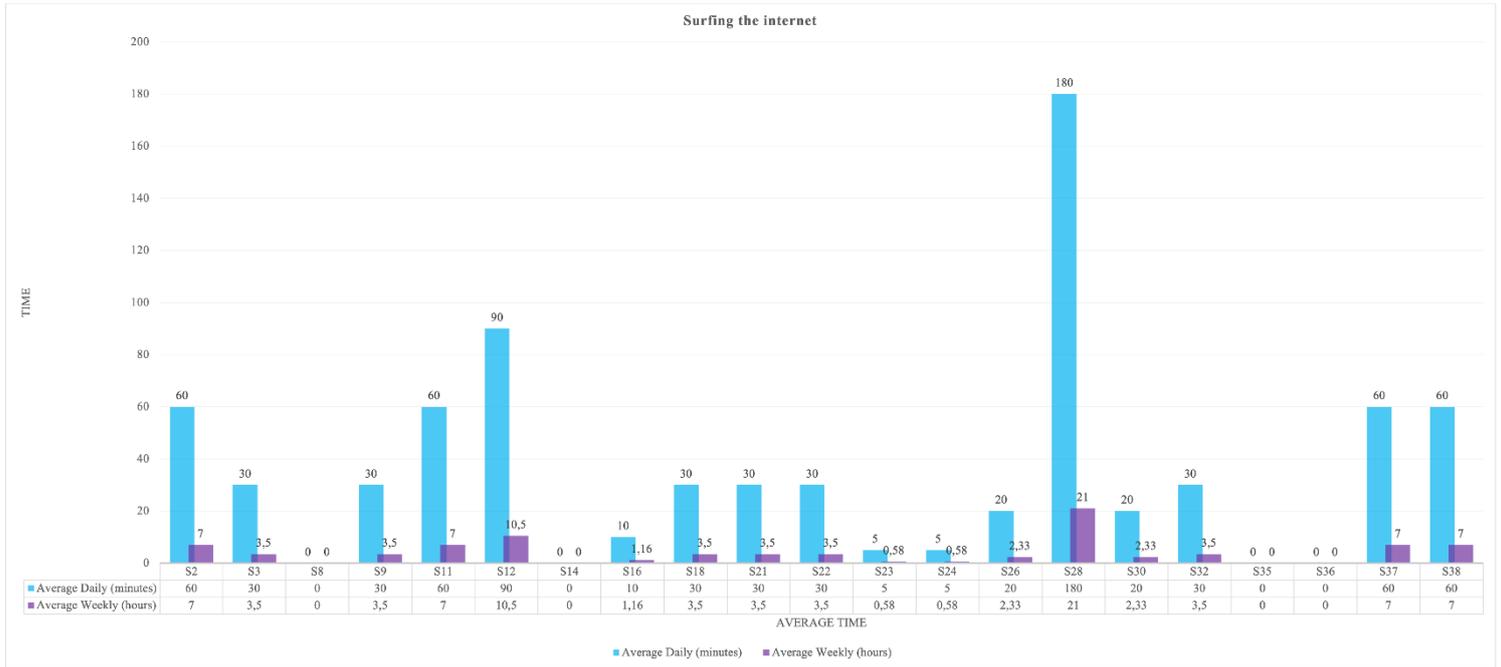
*Reasons why some of the subjects turn on the subtitles*

Subtitles			
English		Spanish	
S25	Because they speak very fast in some scenes	S23	To understand it better
S28	Best way to learn		
S29	To practice reading and listening simultaneously		
S34	To practice listening and vocabulary		
S36	Because of accents		
S38	Helps me learn		

As seen in *Table 3*, we can observe that some subjects turn on the subtitles to facilitate their comprehension of the language. From those subjects who turn on the subtitles, most of them prefer to have them in English, and only one subject has them in Spanish. For those subjects who have them in English, it is a helpful way to train their ears and make connections with new vocabulary. As for the subjects who do not turn on subtitles, only 1 subject (S18) does not use subtitles and the reason given is because this subject in particular does not like subtitles. The average daily time spent watching a streaming service by these 30 subjects is of 2418 minutes, with an average total of 364 hours weekly.

**Figure 4**

*Distribution of the participants that are active in the category of Surfing the Internet*

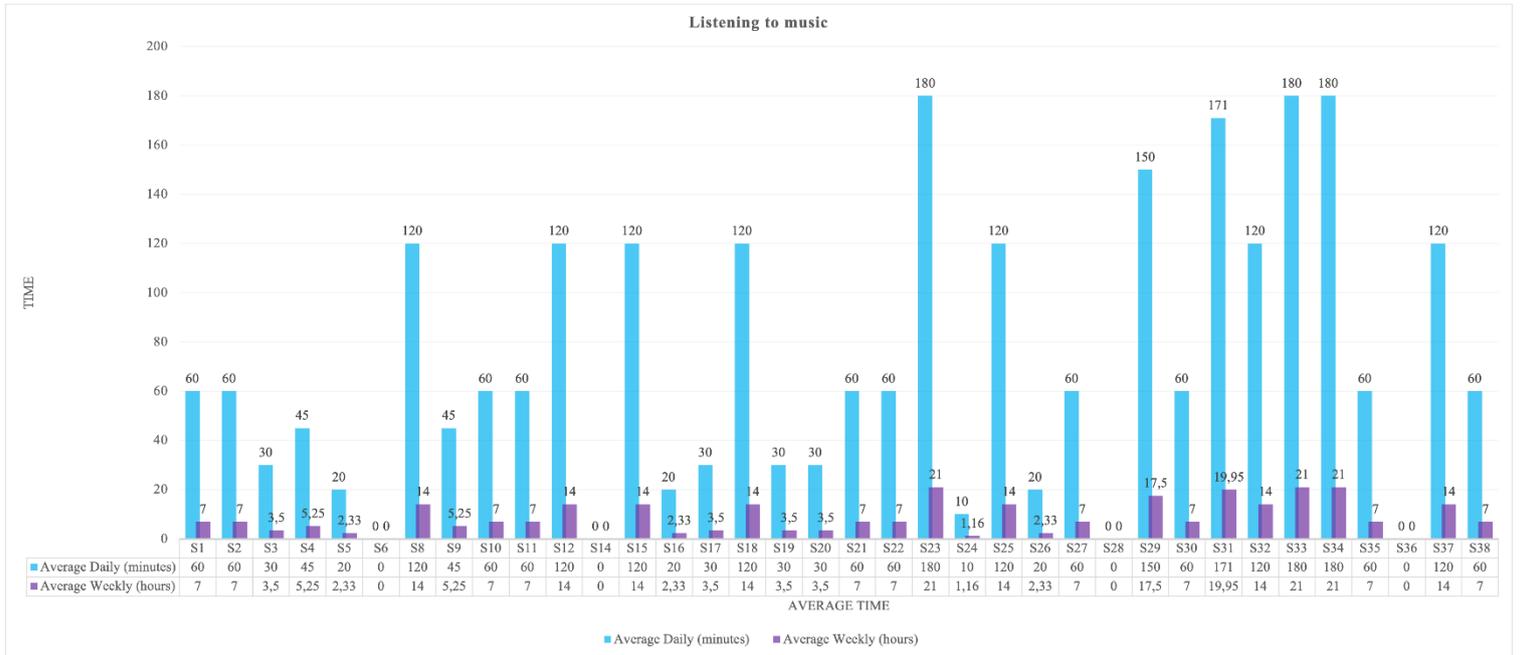


*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Surfing the internet’ (See *Figure 4*), 21 participants are active users and 17 participants are inactive. From these 21 active subjects (S2, S3, S8, S9, S11, S12, S14, S16, S18, S21, S22, S23, S24, S26, S28, S30, S32, S35, S36, S37, S38), 16 subjects (S8, S9, S12, S14, S16, S18, S21, S22, S23, S24, S28, S30, S32, S35, S36, S38) have said to use Google to search for information and images, world news, homework, advertising, instructions, and also to find YouTubers (to learn street vocabulary as stated by S28). Only 1 subject (S11) has said to surf the internet to search for (English) discussion forums. For the theme of ‘Others’ within this category, 5 subjects (S2, S3, S26, S32, S37) said to surfing the internet to search for articles, blogs for earning money, cryptocurrency forums, and Twitter. The average time spent daily for this category is of 750 minutes, making it an average total of 87.5 hours per week.

**Figure 5**

*Distribution of the participants that are active in the category of Listening to Music*



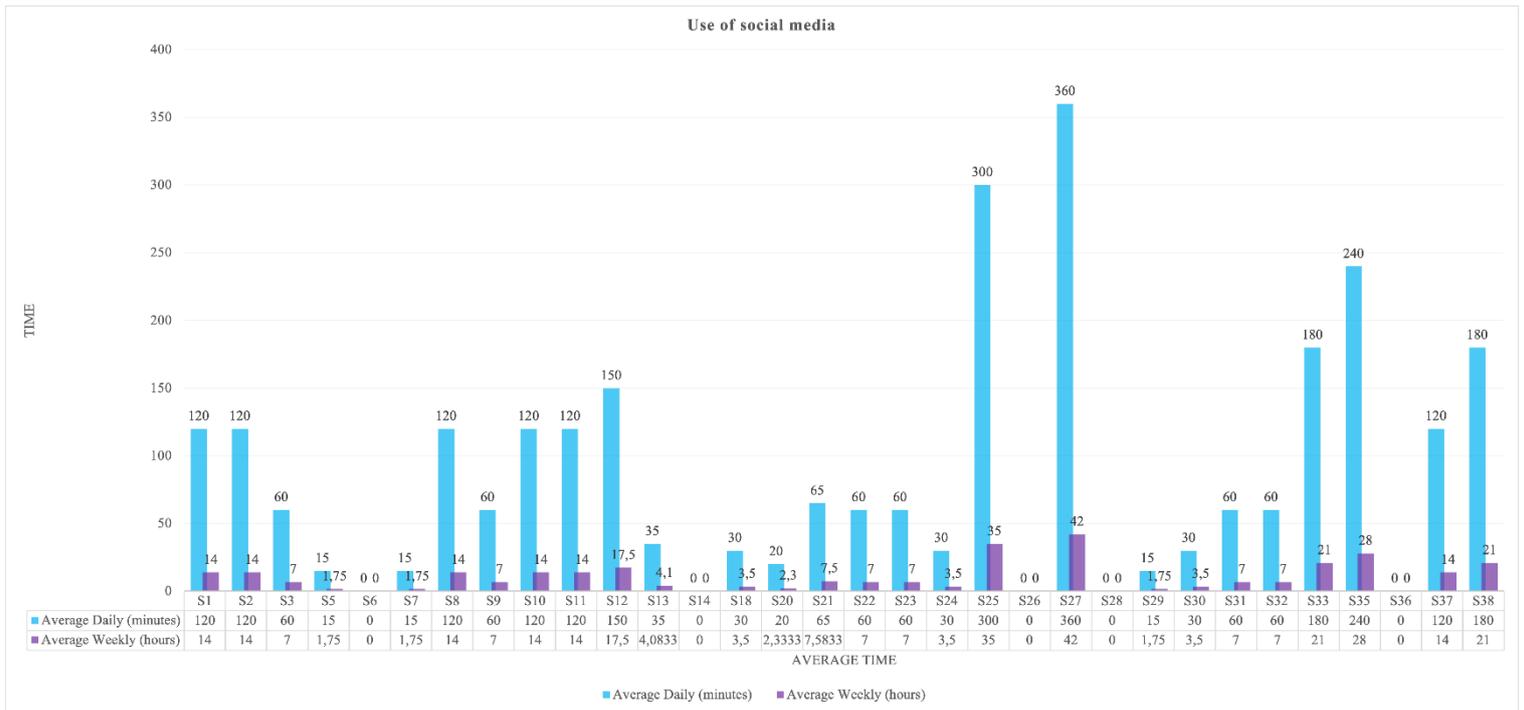
*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Listening to music’ (See *Figure 5*), 36 participants are active users while only 2 participants are inactive. From these 36 active subjects (S1, S2, S3, S4, S5, S6, S8, S9, S10, S11, S12, S14, S15, S16, S17, S18, S19, S20, S21, S22, S23, S24, S25, S26, S27, S28, S29, S30, S31, S32, S33, S34, S35, S36, S37, S38), 20 subjects (S2, S3, S6, S8, S9, S12, S15, S16, S18, S20, S21, S23, S25, S26, S29, S32, S33, S36, S37, S38) have said that they use Spotify to listen to music. As for YouTube, 17 subjects (S8, S9, S15, S18, S20, S21, S22, S23, S25, S26, S27, S30, S32, S33, S34, S37, S38) have said to use this platform. Only 3 subjects (S2, S23, S36) use SoundCloud to listen to music, while Tidal is not used by any subject. For the theme of ‘Others’ inside this category, 1 subject (S36) uses eSound Music, and 1 subject (S37) uses Amazon Music.

The average daily time these participants spend listening to music is of 2581 minutes, which is an average total of 301.1 hours per week.

**Figure 6**

*Distribution of the participants that are active in the category of Use of Social Media*



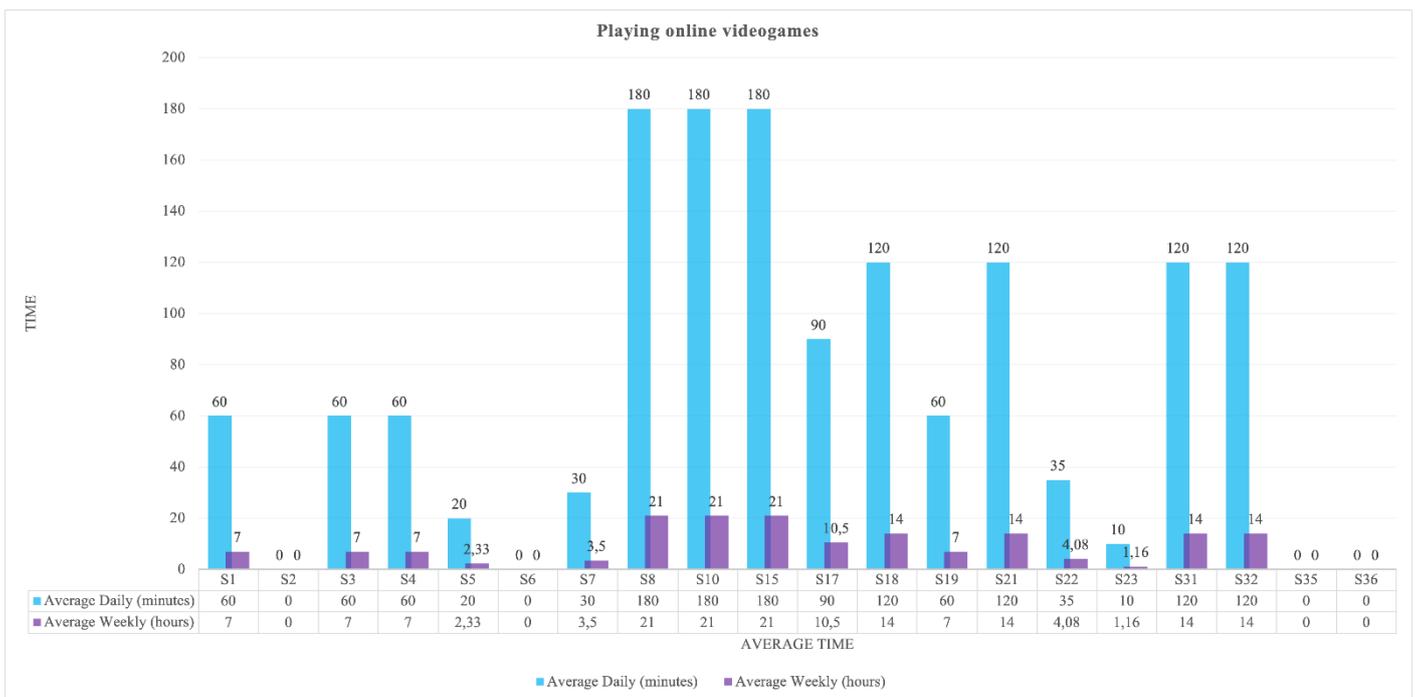
*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Use of social media’ (See *Figure 6*), 32 participants are active users while 6 participants are inactive. From these 32 active subjects (S1, S2, S3, S5, S6, S7, S8, S9, S10, S11, S12, S13, S14, S18, S20, S21, S22, S23, S24, S25, S26, S27, S28, S29, S30, S31, S32, S33, S35, S36, S37, S38), only 2 subjects (S24, S36) use Facebook. The number of subjects who use YouTube for social media rises to 19 subjects (S2, S3, S5, S6, S7, S8, S10, S13, S14, S23, S24, S25, S26, S29, S30, S32, S33, S35, S36). As for the social platform of TikTok, there are another 19 subjects (S8, S9, S10, S11, S12, S14, S18, S21, S22, S22, S24, S25, S26, S30, S33, S35, S36, S38) who use it. Instagram is

also very popular with another 19 subjects (S7, S8, S9, S12, S14, S18, S20, S22, S23, S24, S25, S26, S30, S32, S33, S36, S37, S38) who use this platform. The social platform Snapchat is only used by 4 subjects (S26, S27, S35, S36). In the theme of ‘Others’ in this category, some subjects have also mentioned to use Twitter, WhatsApp, Discord, and listening to podcasts. The average daily time these 32 subjects use social media is of 2745 minutes, which makes a total of 320.25 hours in average per week.

**Figure 7**

*Distribution of the participants that are active in the category of Playing Online Videogames*



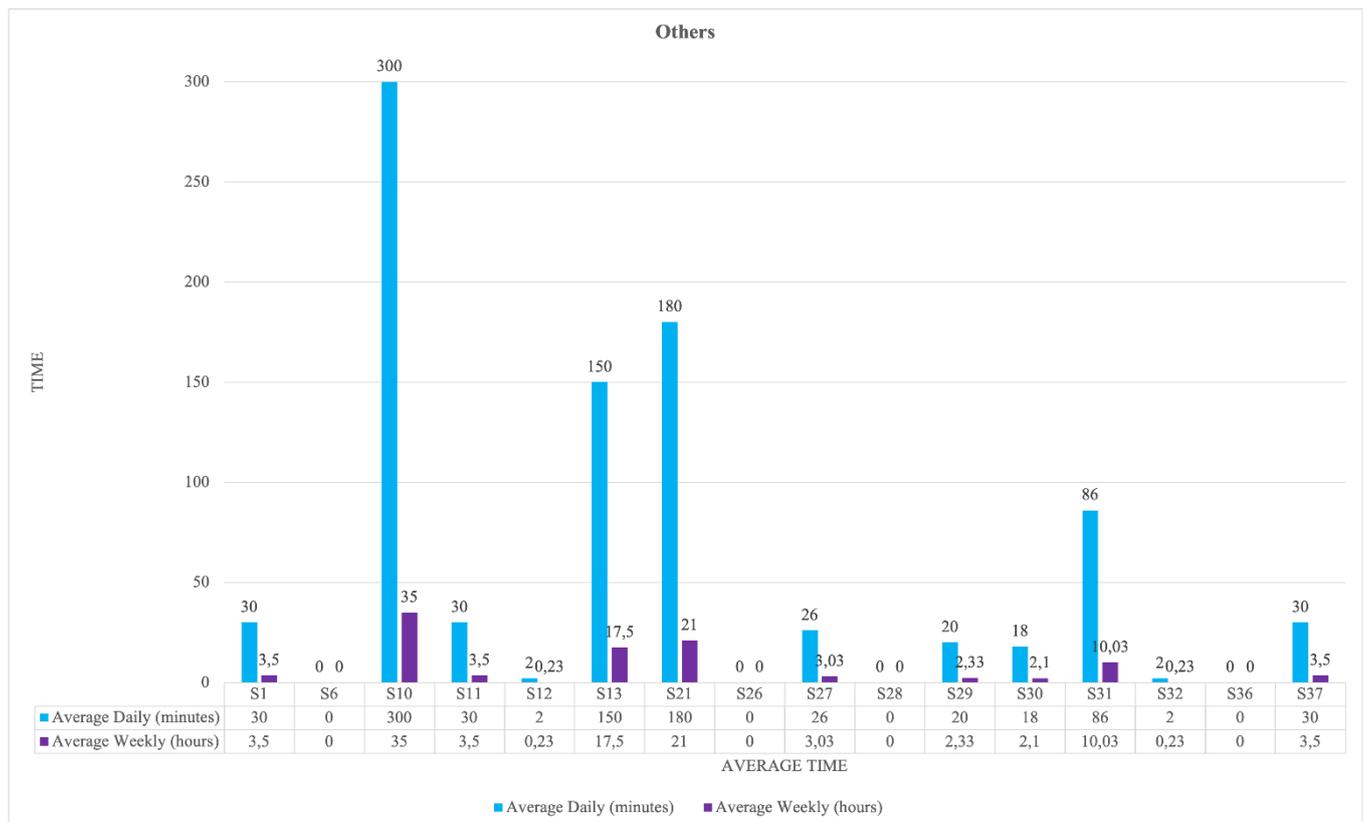
*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Playing online videogames’ (See *Figure 7*), 20 participants are active users and 18 participants are inactive. From these 20 active subjects (S1, S2, S3, S4, S5, S6, S7, S8, S10, S15, S17, S18, S19, S21, S22, S23, S31, S32, S35, S36), only

2 subjects (S2, S15) play *Counter Strike: Global Offensive*, as well as *League of Legends*, which is played only by 2 subjects (S2, S6). *Fortnite* is the videogame played the most, by 6 subjects (S4, S8, S10, S21, S22, S35). *Minecraft* is played by 5 subjects (S2, S8, S32, S36) and *Valorant* is played by 5 subjects (S3, S4, S5, S6, S7). None of the subjects play *Dota* and only 1 subject (S8) plays *Rust*. In the theme of ‘Others’ in this category, some subjects have mentioned to play *GTA V*, *FIFA*, *Apex Legends*, *Rocket League*, *Genshin Impact*, *Asphalt 9*, *Just Dance*, *The Legend of Zelda: Breath of the Wild*, *Subway Surfers*, *Rolling Skate*, and *Roof Rails*. The average daily time these 20 subjects spend playing online videogames is of 1445 minutes, which makes an average total of 137 hours per week.

**Figure 8**

*Distribution of the participants that are active in the category of Others*

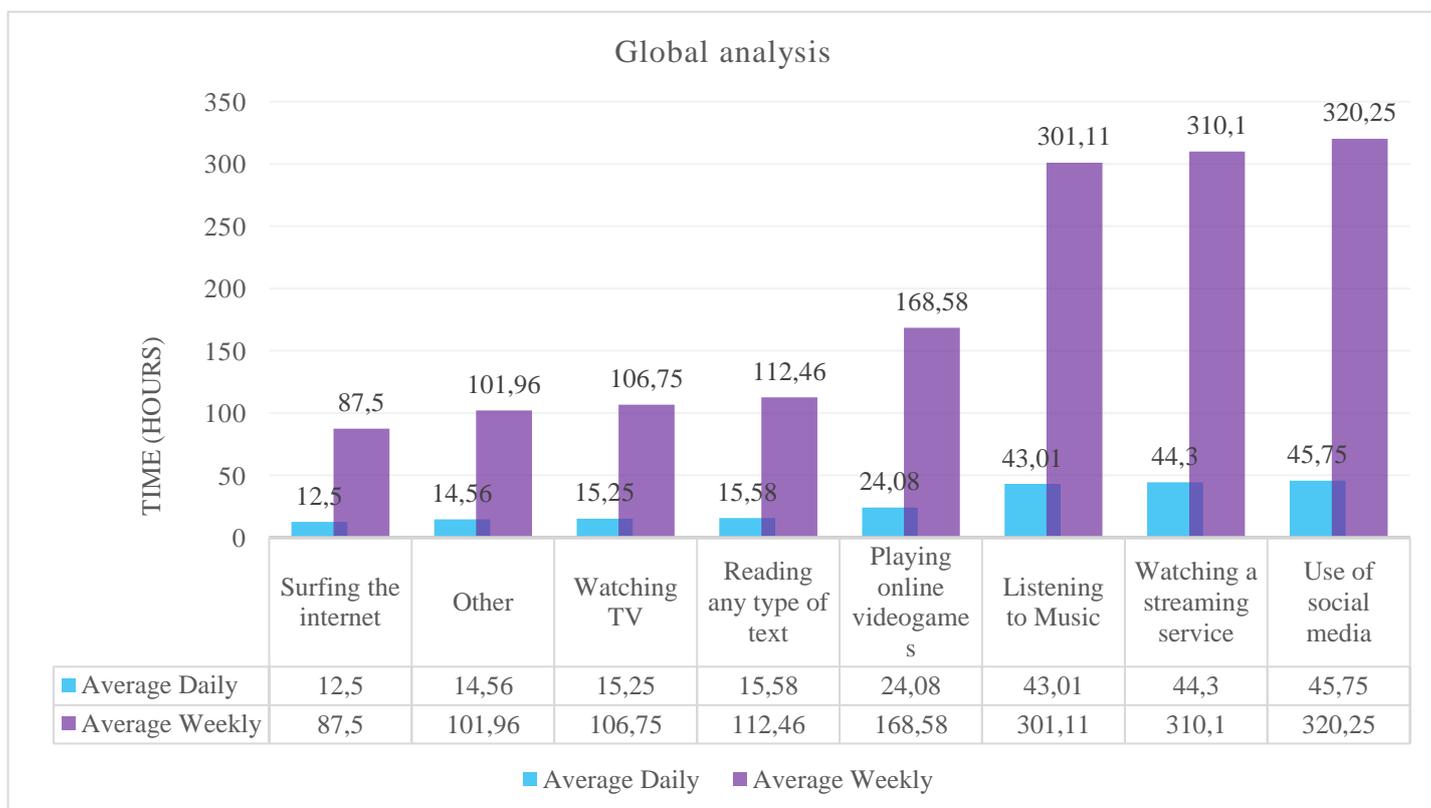


*Note.* The subjects that have 0 as their average daily and weekly time are subjects that are active in this category but did not specify the time they spent doing this activity.

For the category of ‘Others’ (See *Figure 8*), 16 participants are active, and 22 participants are inactive. From these 16 active subjects (S1, S6, S10, S11, S12, S13, S21, S26, S27, S28, S29, S30, S31, S32, S36), only 1 subject (S28) writes stories in English. For the theme of ‘Chatting’, 12 subjects (S1, S6, S10, S11, S12, S21, S26, S28, S29, S31, S36, S37) speak with online friends, and some of them use Twitter, Snapchat, and Discord to do so. As for the theme of ‘Others’ within this category, some subjects do sport in English (S13), 2 subjects go to an English Academy (S27, S30), and 1 subject (S32) has mentioned to speak to her or himself to practice and improve pronunciation. The average daily time these 16 subjects spend doing these activities is of 604 minutes, making it an average total of 70.4 hours per week.

**Figure 9**

*Global distribution of the average time each category the participants are active in*



*Note.* The average time is for all the subjects, this is the reason why some categories have as the average daily more than 24 hours.

Having observed the subjects' responses for every category individually, in *Figure 9* can be seen the global analysis in hours in which the participants spend most of their extracurricular time doing activities in English. As can be seen in *Figure 9*, the category of 'Use of social media' is what the subjects prefer to spend their time on (320,25 hours/weekly), followed closely by the category of 'Watching a streaming service' (310,1 hours/weekly) and 'Listening to Music' (301,1 hours/weekly). As we know, the generation which configures this sample of participants is the Generation Z (children born between 1995 and 2010 inclusive), a generation that is linked with the generation of the Digital Age<sup>2</sup>.

As stated before, the interviews were performed to exemplify the questionnaires' findings. For the interviews, 4 more subjects (S39, S40, S41, and S42) of which 2 are female and 2 are male will be participating, although these subjects did not complete the ELD questionnaire (these are subjects that are not active in the Extramural learning of English). Following are the interview questions.

**Table 4**

*Interview questions and the comparison between the responses of participants that are active and participants that are not active. Question 1.*

<b>Question 1: What is your motivation to learn English?</b>			
<b>Participants that are active</b>		<b>Participants that are not active</b>	
S10	S: Because my father, we want to go to Anfield, Liverpool, and watch a Premier league game, match, and because he does not know English.	S19	S: Because my fathers... emm... me han machacado with the English and em... now, pues ya no me interesa, o sea no, porque... Me han machacado mucho y siempre he sacado muy malas notas. T: For the pressure from your parents, you are not interested now in learning English? S: No, but I think it's important.

<sup>2</sup> Digital Age: Also referred to as the Information Age, a period of history in the 21<sup>st</sup> century known for the Industrial Revolution and for promoting an economy that is based on information technology.

S18	S: Have another language to speak with the other people that can't speak in Spanish.	S39	S: YouTubers, and listen music in English, and then learn the eh... la letra. T: Lyrics? S: Yes, the lyrics and como traducirlo, ¿Sabes? Pues lo entiendo así.
S27	S: The most that motivate me its listen to music, because sometimes I listen to a song and I want to know what is the letters say, so I search it and I sing the song in English and I know what is saying.	S40	S: Yes. I like. T: You like it? S: Yes. Me gusta. I like it, but I think... eem... Es que no sé cómo explicarlo en inglés. Me gusta hacerlo tipo a mi rollo, a mi manera, ¿Sabes? T: At your own rhythm? S: Aprenderlo a mi manera, exacto.
S28	S: I think my motivation is that I know English, is very important in life, actually, and in the actual society that we live.	S41	S: Más hacia delante. Es que como me cuesta mucho.
S35	S: Well, I think that English is a very important language because practically in all the world you can communicate by talking in English and not learning the language that is on the country you are visiting or living there.	S42	S: No hay cosas en inglés. Es que... no sé... como me explico... Es que como vivo, por ejemplo, si viviese en Inglaterra quizás hay algo, todo en inglés, pero si cómo vivo aquí en Cataluña es todo en catalán o castellano. T: ¿Puede que ahora no te parezca importante? S: Sí. Mi padre por ejemplo me enseña, me hace inglés de vez en cuando.
S36	S: To get the first certificate, to be able to get a degree and to get better than my sister because she's very good.		
S37	S: Yes, I think learning English em... will be a great opportunity for me in work and also for travelling around the world because I would like to visit many different countries which speak English.		
S38	S: Go to England or some like nations that talk English. T: So, travelling right? S: Yes.		

Note. 'S' stands for student; 'T' stands for teacher.

As can be seen in *Table 4*, and related with the motivation of the subjects to learn English, the subjects' worries are generally focused towards the future, both short (getting a job) and long term (travelling, university studies, living abroad). Considering the initial hypothesis, the fact that motivation is necessary towards the subjects' future, makes them be more involved in the process of wanting to learn the language. Being a part of the Generation Z, and having a close and constant connection with the internet and being connected, they want to have the knowledge to interact and communicate with people all around the world, and English makes that become possible. Even subjects who are not active in extramural learning of English are motivated.

**Table 5**

*Interview questions and the comparison between the responses of participants that are active and participants that are not active. Question 2.*

<b>Question 2: Do you think English is important for your future?</b>			
<b>Participants that are active</b>		<b>Participants that are not active</b>	
S18	S: Yes, I think is very important. Because in all of the other countries (English) you can speak with others. Bueno, todos also learn the English and you can communicate with.	S19	S: Yes, I plan to learn English in the future but outside of the school.
S27	S: I think yes, because in University I need the B2 but too because if I want to travel to another country, the language that is the most... T: Spoken? S: Yes, in the world its English so it would be more easy to communicate with people.	S39	S: Obviously, yes, sí. When you... te lo voy a decir en castellano ¿Vale? Eeh... cuando quieres ir pues de viaje o de <i>desto</i> , pues te hace falta para cualquier sitio, porque todo el mundo sabe inglés y pues es muy importante y además si eh quieres obtener un trabajo y quieres salir de España y quieres ir a otro sitio pues el inglés te va a hacer falta.
S28	S: I think that in my future job I'm going to need it.	S40	S: Yes, for job, travel, for anything. T: To communicate with other people? S: Sí, communicate with people.
S35	S: Yes.	S41	S: Porque para poder comunicarse con otros países, son bastante importante.

S36	S: Yes, because I need the First Certificate at least to get a degree, and so I think it's very important.	S42	S: Yes, yo creo que sí. Es un idioma muy internacional.
S37	S: Yes, it's very important because if I want to travel to another country for work, eeh... it would be necessary.		
S38	S: A lot, because in all the world nowadays you need English for your work or eh it's like the basic work that you need.		

*Note.* 'S' stands for student; 'T' stands for teacher.

The general response to the question about the importance of the English language in their future is very positive (See *Table 5*). All the participants have said that they are conscious about its importance in their futures, which is another motivating factor for the subjects.

## Table 6

*Interview questions and the comparison between the responses of participants that are active and participants that are not active. Question 3.*

<b>Question 3: Do you think the way English is taught at school is useful or helpful for you?</b>			
<b>Participants that are active</b>		<b>Participants that are not active</b>	
S18	S: For me, yes. Because I am, for study, I am un poco diferente. But I think it can do better. T: It can do better? S: Yes.	S39	S: No, no. Because no todo es la gramática y la sintaxis y eso, sabes. Es muy importante lo que he dicho, el vocabulario de calle y pues saber mantener una conversación.
S27	S: Emm.. I don't think so because emm.. I think that emm... the teachers of English emm don't know what we know about. T: They don't know what your interests are? S: Yes, so maybe the teachers need to emm.. speak with the students and maybe watch more movies, or make activities with the other	S40	S: No, I think because is... ¿Cómo se dice? Se enseña muy a la vieja usanza, libro, ejercicios, examen, libro, ejercicios, examen. Y yo creo que no es una manera, porque a mí para, si yo me voy a viajar yo que sé me voy a Estados Unidos, a mí no me va a servir de nada saber rellenar eh un hueco de un examen con una palabra que me da el enunciado,

	students and the teacher to be more easy and to learn.		¿entiendes? A mí me servirá pues saber hablar.
S28	S: I think no. I think that the best way to learn English is watching movies in English and everything, and speak in English.	S41	S: No mucho.
S35	S: I think that in school they are based on teaching us the vocabulary and grammar, so when you are, so when you have to communicate and have a conversation sometimes its more difficult because you know how to manage to talk with them but maybe you don't understand.		
S36	S: I think not, because I don't really get the structures of English but I think some people need them, some people need the structures but I don't find them useful, for me.		
S37	S: I think it's useful and helpful but maybe we should divide the class in groups because there are different levels. T: So, divide it in smaller groups? S: Yes.		
S38	S: Well, the level is a bit low because I have done English all my life, but I'm happy with the English because we do like serial hours and for me is correct.		

*Note.* 'S' stands for student; 'T' stands for teacher.

The responses of the subjects to the question about the way English is taught at school are mixed (See *Table 6*). Some students agree that it is helpful for them, while others disagree. Those who disagree have said that it is because there is too much focus on the grammar, leaving in the dark the oral production. Others have said that it would be better with reduced groups.

**Table 7**

*Interview questions and the comparison between the responses of participants that are active and participants that are not active. Question 4.*

<b>Question 4: If you could change something about the way you learn English at school, what would you change?</b>			
<b>Participants that are active</b>		<b>Participants that are not active</b>	
S18	S: For example, watch another series and with this series, do for example an discusión. T: Okay, so a debate? Practice speaking, listening? S: Yes, and all can speak and practice this language with his friends and it is better.	S39	S: Creo que hay que encontrar un punto medio entre gramática, ehh... oral ehh... vocabulario y mezclarlo todo para que ehh... <i>desto</i> , y pues también hacer exámenes orales y esas cosas pues para... T: To practice pronunciation? S: Exacto, y ya está.
S27	S: I would improve the oral because it would be more necessary in the future, but the writing maybe you need to write a letter to someone or an e-mail so I would do it more like writing it but making it more like dynamic, more easy for students.	S40	S: Series, movies, read in English, communicate with other person.
S28	S: I think that I would change mmm... the way that the teachers emm... ponen los exámenes, y en general, in general, watching more series and and speak English with the students and try to be more motivational for the student to speak in English.	S41	S: El hablar.
S35	S: I think we can improve like doing more listening or activities that are more like talkative.		
S36	S: I think it is important since a lot of people don't understand the English accent of Spanish people and that's because I think we mostly focus on grammar rather than speaking.		
S38	S: To talk more eh in pairs, and like less practice writing because this is like the passive class, but I think that we have to talk more to practice and to learn how to pronounce good that is like the base of the English.		

*Note.* 'S' stands for student; 'T' stands for teacher.

The general answers to the question about what the subjects would change in their curricular English classes are remarkably homogeneous (See *Table 7*). Subjects agree that they would prefer to practice more in depth the listening and speaking following the same consensus of the preceding question. This is connected to the answers from the ELD, in which students have specified the categories they spend more time doing. These 3 categories that students have chosen were: listening to music, watching a streaming service, and use of social media. All these 3 activities contain the qualities that they are missing in class (listening and speaking).

## 5. Conclusions

The study aimed to find out what activities do students in 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> year of ESO do in English extramurally, as well as what resources and in what ways do they use them. Having said this, a personal objective that arose from this previous research question was to find out what are the implications of what these students do extramurally for teaching and learning in school. Based on the research questions, the hypothesis of this study was that extramural English activities are a determining factor in the English proficiency level of the students. Through the analysis of the data collected, the results confirm the initial hypothesis.

The main findings of this study obtained from the data through the ELD, show that subjects spend more time doing the following activities: watching a streaming service, using social media, and listening to music. Furthermore, for the activity of playing online videogames, although not being one of the most popular among all the subjects, it would be interesting to investigate in depth about the possibility and potential of the use of videogames to learn extramural English. As stated by Sylvén and Sundqvist (2012) and by Sundqvist (2009), those students that play videogames are more receptive to improve and be better at their oral proficiency and vocabulary skills over those students who do not play videogames.

According to the findings from the ELD and the interviews, subjects expressed that they would prefer to do activities that involve to a higher degree the practicing of listening and speaking skills more. What subjects search for in their extramural learning of English is the means to develop the skills that they feel they are missing in school (listening and speaking).

Extramural activities of English are to be taken into account when it comes to the learning and improvement of the English language of our students. Subjects that are active

in the extramural learning of English have more input and therefore are more likely to have a better level since they have more exposure to the language. If teachers become involved and are aware of what type of activities their students do to improve their English proficiency level; and at the same time tackle current topics that are interesting for the students, we can get the students to learn more effectively both inside the academic system as well as extramurally, since they will receive a greater support. In short, if teachers are concerned with topics that students are interested in, their attention and interest is going to be greater, and so is going to be the motivation towards learning and improving their mastery of the English language.

Students interests are not taken into consideration in the current learning program of the Catalonian curricula. Based on the results obtained in this study, and even though it is difficult to maintain updated the current curricula, an effort should be done to update certain aspects in order for the students to be more engaged in the process of learning the language. As previously mentioned in this study, there exists different education programs in Catalonia such as the Educació360 movement, which tries to incorporate the students interests into their academic education. If we look at learning in terms of time (7 days a week), we need to understand that it is an ongoing process and what students do outside of school is part of it. Motivation is crucial in the learning process, and teachers should try to adapt their teaching to the students' needs and interests, building a relationship of support and encouragement between the two.

In order to obtain results that are more exhaustive, a more thorough and extensive study with a significant sample of participants should be conducted. Further research on what students do on their free time that involves the learning of English extramurally would help teachers and the teaching community know what to take into account to cater for the students' interests to better cover their needs.

## 6. References

- De Wilde, V., Brysbaert, M., & Eyckmans, J. (2019). Learning English through out-of-school exposure. Which levels of language proficiency are attained and which types of input are important? *Bilingualism: Language and Cognition*, 1–31. <https://doi.org/10.1017/S1366728918001062>
- Educació360. (2019, January 29). *Manifest de convocatòria*. <https://www.educacio360.cat/manifest/>
- Harteveld, C. & Bekebrede, G. (2011). Learning in single- versus multiplayer games: The more the merrier? *Simulation & Gaming*, 42(1), 43–63. <https://doi.org/10.1177/1046878110378706>
- Muñoz, C. & Lindgren, E. (2011). Out-of-school factors: the home. In J. Enever (Ed.), *ELLiE: Early Language Learning in Europe: [evidence from the ELLiE study]*. 103-122. [https://www.researchgate.net/publication/285250706\\_Out-of-school\\_factors](https://www.researchgate.net/publication/285250706_Out-of-school_factors)
- Sundqvist, P. (2009). *Extramural English Matters: Out-of-school English and Its Impact on Swedish Ninth Graders' Oral Proficiency and Vocabulary*. [Doctoral dissertation, Karlstad University]. DiVA. <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:275141/FULLTEXT03.pdf>
- Sundqvist, P. (2009). The impact of spare time activities on students' English language skills. *DiVA*, 63-76. <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:292259/FULLTEXT01.pdf>
- Sylvén L. K. & Sundqvist, P. (2012). Gaming as extramural English L2 learning and L2 proficiency among young learners. *ReCALL*, 24(3), 302-321. <https://doi.org/10.1017/S095834401200016X>

## 7. Appendices

### 7.1. Appendix 1: ELD Template (Sample page)

NAME: \_\_\_\_\_

<b>ENGLISH LANGUAGE DIARY</b>	
Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.	
	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc.  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc.  	



## 7.2. Appendix 2: ELD Responses

See the ELD responses in the following pages.

NAME \_\_\_\_\_

<b>ENGLISH LANGUAGE DIARY</b>		
Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	-	0h
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch with my parents several TV programmes No subtitles	30 min
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I sometimes watch streams or series in English	20min
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	-	0
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen sometimes music in English	1h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I watch and listen podcast in English 8 twice a week	2h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	I play several minigames on Saturdays and Sundays	1h3
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	I chat sometimes with a friend that lives in	30min

This time is not just 1 day!

NAME: J

11  
4HB

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	No 0
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	No 0
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix in english with spanish subtitles 1h/day
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Blogs og earning money in internet 30m/day
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Spotigy and Soundcloud 1h/day
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Youtube, Instagram and Tiktok 2h/day
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Csgo, LOh and Mineclagt Usually
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	No 0

448

NAME: \_\_\_\_\_

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	—
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Surveising programmes, Fast n' loud without with original subtitles 30min per day
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Youtube —
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Crypto forums <u>and</u> Twitter 40min per day
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Spotify songs <u>and</u> <u>music</u> 30min per day
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Youtube with original subtitles 1h/day
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Valorant 1h/day
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	—

NAME: \_\_\_\_\_

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch english streams from Fortnite or Valorant.	30 min
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen to music in english.	45 min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 		
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	When I play Fortnite, Valorant I communicate in english.	1h.
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: It can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Some times I see sport programmes	15 min
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen music in english	20 min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I see yt videos in english	15 min
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	When I play valorant with randoms I <del>can</del> speak in english	20 min
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch twitch streamers OF LOL.	
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen English music on Spotify	
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Twitter, Youtuber, Instagram	
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Lol, Valorant	
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your international friends, etc. 	I have english friends	

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch some Twitch streams in English 15 min
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I watch some Youtube videos in English 15 min
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	I play Valorant and I talk in English with people 30 min
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	

NAME: \_\_\_\_\_

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	0 hours
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	sport with subtitles english 2 hours
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix, film, the twitch, disney+ 1 hour
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Google
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Youtube, spotify 2 hours
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	TikTok, Instagram, Youtube 2 hours
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Fortnite, minecraft, rust, GTA 3 hours
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	0 hours

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	To watch Netflix : Series : "Stranger Things," with subtitles in Spanish. Everyday	1h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Google, to search information in english; Monday, Tuesday and Thursday	30min
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen to music in Spotify and youtube everyday of the week	45min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Tiktok, Instagram : Posts in English like memes: Everyday	1h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	Harry <del>potter</del> potter in English was very exciting 4h
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix: 2 hour subtitles in Spanish but speak in English. Because if i do this my English 2h
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Kung fu panda 2 with my sister. No subtitles off Got subtitles on 5h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I listen a lot of music and one of this are 4 years 2h
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Netflix i have it in English i read comments 3h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Youtube: 2 hour titles 2h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Fortnite fortnite: 2 hour i speak with abakury group Fortnite FIFA: 3h
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	At fortnite i speak a lot of English in fortnite fortnite 1h

NAME: D. Ferrer

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	0
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	0
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	1h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	10min
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	1h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	2h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	0
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your international friends, etc. 	30min

4h 40min

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	I sometimes read articles on twitter threads in English, but I almost never read books.	30min day
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I rarely watch TV realitys or late night shows like the Kardashians, Rupaul Drag Race, Optah...	10min day
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix, Prime video, Youtube - Series/films - Videos I usually turn on <del>my</del> the subtitles (in English) but some times I don't.	15h day
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I sometimes surf the Internet looking for information in Wikipedia (for ex.)	10min day
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Spotify / Most of the music I listen to is in English	2h day
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Twitter, Instagram, Tik Tok Most of the content is in English	15h day
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	I almost never play videogames.	5min day
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. ○ ○ ○	I rarely talk with my international friends in English. (mostly on twitter)	2min day



# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	I have read some books in English and read some sports articles or anything I find interesting	
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I look at some sports programs watch when I use the subtitles I use the original subtitles	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch Netflix, Prime Video, Twitch, YouTube. I watch series, films, documentaries and programs	
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I search some information in google	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen some songs in English	
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I use Instagram, TikTok and YouTube.	
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

NAME: \_\_\_\_\_

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch handball games <del>and</del> in English	1 h
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I put subtitles in English when I watch movies in Spanish & Ukrainian	1-1:30 h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Youtube and Spotify	1-2 h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 		
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Apex, CS: GO.	2-3 h
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Watching videos in Youtube Sometimes with subtitles	30 min
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Google (some pages)	10 min
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Spotify	20 min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 		
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		0
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch the videos in youtube and I don't put the subtitles because I haven't time to hear	1h/day
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I don't read	0
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I - English in	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	A little of music	30 min/day
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 		
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	GTA VI Only when I do time	5 to 10 week
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	only read the obligatory subtitles of the series	

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	I read some books that I have, but not too much.	30 min
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Sometimes I watch football match, for example LaLiga on Premier League. Also I watch news but if my mother is watching it. I don't like subtitles, but I prefer in spanish.	2h
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	When I returned to home, I'm everyday watching YouTube, also, sometimes I watch documentary, most about history. Again, I don't like subtitles, only if the song it's in other language.	4h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Depends if I need do homework or I'm watching news about COVID-19 and other things.	30min
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Taking turns with the videos, I listen to music everyday, usually in YouTube, but, also I use Spotify.	2h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I use Instagram, but now more to talk than nothing else and I use Tik Tok but only for watching it, not for dancing.	30min
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Probably, if I'm not watching videos I'm playing video games, but depends of the day I play more or less.	2h
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your international friends, etc. 	I do other things.	0

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc.  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Ed Sheeran, 30 min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	subway surf, Rolling Skat and Root Rail 20 min 20 min 20 min
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Lucifer, The Karate Kid	1h.
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	spotify and Youtube	30 min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Instastory, TiKOK	2min
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	Manga (30min) 30min
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix (Dank, Bob Spongy) Spanish, because I don't understand english ;-; 1h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Google (30min)
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Youtube (Drao), Spotify 1h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Whassup (50m) TikTok (1h)
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Fortnite, Rocket League 2h
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	Sreeds 1h

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<p><b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.)</p> 	<p>manga (30 min)</p>	<p>30 min</p>
<p><b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)</p>  <p>Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?</p>	<p>mystery <del>es</del> CCA (2h)</p>	<p>2h</p>
<p><b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)</p>  <p>Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc.</p> <p>Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?</p>	<p>Netflix (2h) (4h) <del>30</del> (1h: 30min) HBO (30 min)</p>	<p>8h</p>
<p><b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.)</p> 	<p>Google (30 min)</p>	<p>30 min</p>
<p><b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.)</p> 	<p>youtube (4h) (2h)</p>	<p>6h</p>
<p><b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.)</p> 	<p>TikTok (5h) (3h) Instagram (30 min o 25) wasap (7h) o (1h)</p>	<p>6h 30 min</p>
<p><b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.)</p> 	<p>Rocket league (2h) (1h) fornite (1h)</p>	<p>4h</p>
<p><b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc.</p> <p style="text-align: center;">o o o</p>		

NAME: \_

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	Books	30 min
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix, HBO, Prime Video Series, Films, Documentary I turn subtitles, spanish subtitles because I understand them better.	1'30h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Google	5 min
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Spotify, Youtube, SoundCloud	3h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Youtube, Instagram	1h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	GTA V	10 min
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	The text on my phone because I have it in English 15min
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix series 20min
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	/
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Adverts, instructions, etc 5min
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Before You Go, Forever, etc 10min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Tik Tok, Insta, YouTube, Facebook... 30min
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	/
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	/

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	He visto muchas series en inglés, con subtítulos en inglés, porque hay partes donde hablan muy rápido.	10 30h
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc.  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Escucho algunas canciones en inglés en spotify o youtube.	14h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	uso mucho Instagram, TikTok, YouTube, Twitter	35h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your international friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY. Spotify and Youtube	Min. 20 m. per day.
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Youtube, Instagram, Tiktok, snapchat	
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	sometimes I send messages with by snapchat with a friend from Switzerland.	

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watched "Stranger Things" and "The Shadolowers" in English with subtitles in Spanish. 6 hours
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	↓
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen to music in English in YouTube <del>with</del> <del>the</del> bit old 1 hour
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I use snapchat in English 6 hours
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	I go to english classes 2/3 hours

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	A book	30 min
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch series and movies only in english with subtitles in english. I think it's the best way to learn fast.	1h or 2h
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch series and movies only in english with subtitles in english. I think it's the best way to learn fast.	2h depends
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I only watch youtubers in english, cause I can learn more street vocabulary	3h
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I only listen songs in english, for real.	during the day
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Only in English, I think it's the best way to learn real vocabulary that young people use.	during the day
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	I don't play videogames	
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your international friends, etc. 	I usually write stories in english, I love writing. And sometimes I talk with international friends	depends of the day

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	Book: <i>Swimming Lessons</i> (Livi Aunhor)	30min
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Prime Video: <i>Glee</i> with subtitles in english. I prefer original subtitles because from this way I can practice my listening and my reading at the same time.	40min
<b>Surfing the Internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Spotify	1:30h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Youtube	15min
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	chat with my international friends: Milena	20min

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	Tuck Everlasting	20 min. But only 2 days
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I don't have time	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I don't have time	
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Google (sometimes)	20 min. each day.
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	YouTube	1 hour each day
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Sometimes YouTube, TIKTOK and Instagram	210 min. 30 min / 7 days.
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	NO	
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your international friends, etc. 	I don't have time to write.	

→ I go to The Corner 2 hours/week.

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	Sometime I read fanfics in English.	4h per week
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch streams on Twitch everyday, my favorite game is Cyber hunter and Genshin Impact. All this streams are in English. I like watching Netflix too, and I almost never turn my subtitles on, but if I do they're in English.	7-12h per week
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Music is in my life everyday and my favorite artist is Lana del Rey.	20h per week
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	When I wake up I always check discord because I like chatting there.	7h per week
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	My best friend likes playing Valorant and he streams for me. As for me I like playing Genshin Impact	14h per week
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	I have many international friends and mostly I chat with them on <u>discord</u> .	10h per week

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	I read comics on an app everyday.	each day 1:30h
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch soap operas <del>with</del> with english subtitles in english, because like that I <del>can</del> memorize how they are spelled.	Maybe around 1h when I have free time
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I watch series on prime video in original version and also series on viki, with english subtitles, because like that I get used to different ways to talk on every situation.	Around 2 hours when I have free time.
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I use Google to search some specific thing in english, and I also read articles or news in english	30 mins some days. it depends
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen to music on Spotify and youtube. They are pop music	2 hours every day
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I watch some youtube channels in english and also on Instagram	1 hour every day
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	I play games like Asphalt 9, minecraft, just dance, ...	2 hours in my free time
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. ○ ○ ○	Some times I talk in english to myself to improve my pronunciation. it → depends.	Maybe around 2 mins or like that.

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I've seen different movies with English subtitles like: Dunkerque, After... and also some season of different series like: Modern Family, The Grey's Anatomy, The Vampires Diaries... Subtitles: English or spanish	+3h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 		
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I have listened to English pop songs on Spotify and I've also seen English videos of different English youtubers	+3h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I follow some famous English celebrities in: Youtube, Tiktok, Instagram, Twitter	+3h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 		

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	Manga	30 min.
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	No	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Amazon Prime video, usually a film. I turn subtitles on in original title if it's english because, in this way I can practice the listening or vocabulary.	2h approx.
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	No	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Youtube	2h-3h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	No	
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	No	
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	No	

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

	TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Some films in english because it's the original audio I don't know
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	some images or just researches about things that I like I don't know
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I listen to music in English and also I follow some american influencers 1 hour
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Tik Tok, Youtube and snapchat 4/5 hours
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Fortnite Not a lot
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	I've read several books in english.	
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	All, news, youtube, twitch, ... I don't put subtitles on unless they have a very defined accent.	
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	All, I do put subtitles on while I watch series and movies as they usually have an accent.	
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I search things in english.	
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Almost all the music I listen to is in english (spotify, soundcloud, Esound)	
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	Almost all the social media I consume is in english. (All)	
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 	Almost all the videogames I play are set in english (BOTW, Minecraft, ...)	
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. o o o	I chat and tweet everyday with my international friends.	

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME WEEK
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 	I have read some books	0,5h
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	I have watched some series.  I turn on the subtitles in English so that I can improve both my listening and my reading and to learn vocabulary.	2h
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc.  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Right now, I'm watching a Disney+ series that I watched in Spanish when I was little. I'm watching it in English with subtitles in English too.	21h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	I sometimes read articles.	1h
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	I usually listen to music in English in Spotify, Amazon Music and Youtube.	14h
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	I have seen some videos on Instagram	2h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		0h
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. 	I chat with an exchange student from Germany that came to my house a year ago. I talk with her in English.	0,5h

# ENGLISH LANGUAGE DIARY

Fill in the boxes with the adequate information if you have been in contact with any of these activities in English outside of school hours.

		TOTAL TIME
<b>Reading any type of text</b> (Specify which: it can be a book, comic, manga, etc.) 		
<b>Watching TV</b> (Specify which: news, sports, soap operas, etc.)  Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?		
<b>Watching a streaming service</b> (Specify which: Netflix, HBO, Twitch, Filmin, Prime Video, Disney+, etc.)  Specify if you can whether it is a series, film, documentary, etc. Do you turn subtitles on? If so, do you prefer original subtitles or spanish/catalan subtitles? Why?	Netflix, film that is Atypic. Yes, I turn subtitles and if it can be original subtitles because with subtitles I learn more english.	1h
<b>Surfing the internet</b> (Specify which: Google, discussion forums, etc.) 	Usually, I search the news on Google, they are more international and at the same time I learn how do pronounce words.	1h
<b>Listening to music</b> (Specify which: Spotify, YouTube, Soundcloud, Tidal, etc.) 	Spotify and Youtube. (I really like to listen music at my free time)	30min
<b>Use of social media</b> (Specify which platform: Facebook, YouTube, TikTok, Instagram, Snapchat, etc.) 	TikTok, Instagram for see photos and for know the life of the influencers.	3h
<b>Playing online videogames</b> (Specify which videogame: CS:GO, LOL, Fortnite, Minecraft, Valorant, Dota, RUST, etc.) 		
<b>Others:</b> writing a short story, chatting with your International friends, etc. ○ ○ ○		